



December 11, 2022

將臨期第三主日聖餐崇拜暨

聖洗禮及堅信禮

**3rd Sunday of Advent Eucharist Baptism
& Confirmation**

本主日祝文

全能慈悲的天父上帝，你再一次呼召我們來慶祝你兒子的來臨，求你去除那些阻礙我們愛你的罪過，到主耶穌再來的日子，祂將看到我們滿心敬畏的站在祂面前。祈禱奉主耶穌基督而求。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，永為一上帝，**世世無盡。阿們。**

Today's Collect

God of power and mercy, you call us once again to celebrate the coming of your Son. Remove those things which hinder love of you, that when he comes, he may find us waiting in awe and wonder for him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

愛回家

Come Home

1. 多忍耐，不埋怨
Be patient, don't grumble
雅各書 James 5:7-10
2. 傳福音，作見證
Preaching the good news to witness who Jesus is
馬太福音 Matthew 11:2-9
3. 引領人，愛回家
Leading people to come home.
馬太福音 Matthew 11:10-11

茶餘飯後大問題：

分享一個因為旅行，因病住醫院或其他原因離家很希望儘快回家的經歷。

Big Question:

Share an experience of how you long to go back home after a time away from home because of vacation, hospitalization or other reasons.

英文家庭講道

REC ENGLISH FAMILY SERMON

The Messiah

Preacher: Rev. Ignatius Ng

Messianic Ministry: Who is Jesus? (Matthew 11:2-6; Isaiah 35:5-6)

Prophetic preparation: Who is John? (Matthew 11:7-10)

Kingdom Identity: Who are we? (Matthew 11:11)

主日崇拜詩歌

Sunday Worship Hymns

早堂 8:30am 崇拜

8:30am Sunday worship

進堂詩	Opening Hymn	no. 18	快樂歌	Joyful, Joyful, We Adore Thee
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 237	十架印記歌	In Token That Thou Shalt Not Fear
退堂詩	Recessional Hymn	no. 547	耶穌愛我歌	Jesus Loves Me, This I Know

午堂 11am 崇拜

11am Sunday worship

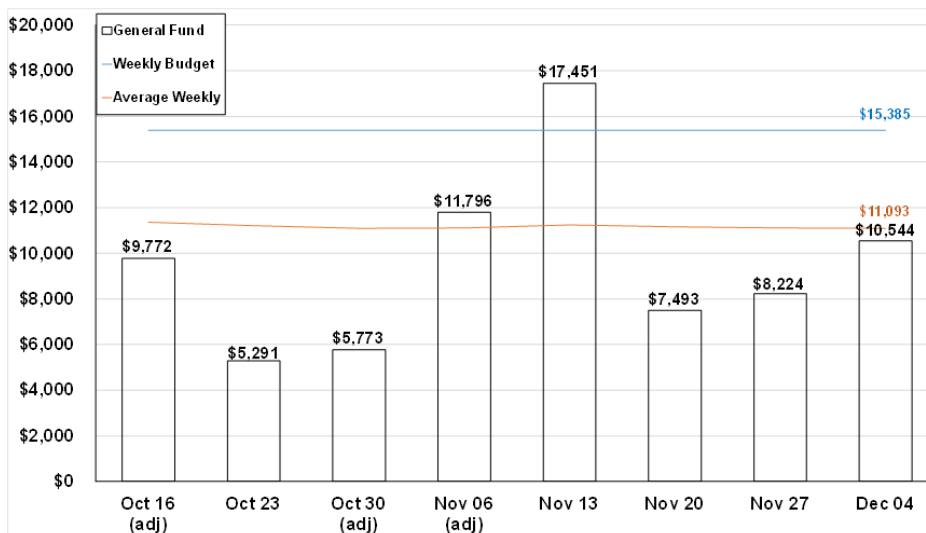
進堂詩	Opening Hymn	no. 18	快樂歌	Joyful, Joyful, We Adore Thee
讚頌歌	Praise Worship Team		讚美之泉 靠著耶穌得勝	
福音行列	Gospel Procession	no. 87	久望耶穌歌	Come, thou Long-Expected Jesus
奉獻詩	Offertory Hymn	no. 237	十架印記歌	In Token That Thou Shalt Not Fear
退堂詩	Recessional Hymn	no. 547	耶穌愛我歌	Jesus Loves Me, This I Know

4 Dec 2022

奉獻

OFFERING

Budget	\$15,385/wk
YTD Avg	\$11,093/wk
Difference	(\$ 4,292wk)



Offering

經常費 General Fund :	\$10,544.00
發展基金 Dev't. Fund :	\$90.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$1,600.00

報告 ANNOUNCEMENTS

本年度奉獻收據之截算日期為 2022 年 12 月 31 日，於此日期之後收到之奉獻，將會撥作 2023 年之奉獻。
Cut-off date for 2022 donation tax receipt will be December 31, 2022. All donations received after December 31 will be entered as 2023 donation.

特別教友大會

日期：2022 年 12 月 18 日(主日)

時間：約中午 12 時 (廣東話，英語/家庭，普通話 11 時崇拜後以實體立即舉行，約半小時)

內容：補選四個堂議會的空缺 (會眾堂長，司庫，崇拜，外展)

**本堂將於下主日宣佈詳細內容，本主日先依照 Bylaw 要求公佈日期時間及內容。

Special General Meeting

Date: December 18, 2022 (Sunday)

Time: Around 12pm (Right after our 11am service of Cantonese, English/Family and Mandarin and only in person)

Content/Agenda: By election of four vacant seats of our Council (People's Warden, Treasurer, Worship and Outreach)

** We will have more detailed announcement next Sunday. We would like to announce that date/time and the agenda first according to the requirement of our Bylaw.

補選堂議員接受提名的現況至上週四 (12 月 8 日) 截止提名後願意接受提名在 12 月 18 日 (主日) 特別教友大會選舉堂議員的現況如下：

候選人名單：

會眾堂長：楊志初

司庫：李穎謙

外展事工：譚銘嘉

崇拜事宜統籌：謝永業

Present status of By-election candidates up to last Thursday (December 8) of our deadline to submit the nomination form as follows:

Names of candidates:

People's Warden: Denny Yeung

Treasurer: Andy Li

Outreach Ministry: Christina Tan

Worship Operation: Tony Tse

聖洗禮及按手堅信禮

今主日十一時廣東話聖餐崇拜崇拜中舉行聖洗禮及按手堅信禮，請為以下將受洗及領按手堅信禮之兄姊祈禱：

成人洗禮及按手堅信：曹素美

按手堅信：郭翠芬，李耀光，林淑鳴

Baptism and Confirmation Service

Today Sunday at 11am Cantonese service we will have Holy Baptism and Confirmation. Please pray for candidates of baptism and confirmation:

Adult Baptism and Confirmation: So Mi Cho

Confirmation: Bianca Chui Fun Kwok, Clarence Lee, Shok Ming Lum

「愛回家」平安夜聚餐

親愛的弟兄姊妹，過去幾年因疫情關係，很多教會的聚會無法如以往一樣實體與大家相聚，我們都好想念大家。今年的平安夜我們特意舉辦「愛回家」平安夜晚宴，邀請弟兄姊妹聚首一堂，無論是新臉孔或是熟悉的臉孔，我們都希望能夠透過聚餐互相聯系。

是次筵席將有聖誕火雞和不同的美食，同時亦邀請兄弟姊妹帶甜品與大家分享。如果你有意帶甜品與大家分享，請與 Kat 聯絡 (604-765-4321)。

日期：二零二二年十二月二十四日(星期六)

時間：晚上六時至七時半 (甜品時間七時至七時半)

場地：副堂

人數：由於場地所限，我們可以有一百人參加聚餐，甜品時段另外可以多有五十人參加 (需要報名)，還望大家見諒。

費用：成人 \$10 (每位)，小童 \$5 (每位兒童十二歲或以下)。甜品時段免費。

報名程序：今天崇拜後在大堂外開始接受報名，名額先到先得，截止時期為十二月十八日。參與聚餐的弟兄姊妹請在報名時連同費用提交作實，如只參與甜品時段仍需報名。

如想了解更多，請聯絡 Marian Lam (604) 761-9000 或 Grace McQuaid (236) 988-1008。

"Come Home" Dinner on Dec 24, 2022

Dear brothers and sisters, many of our church gatherings were not able to meet in-person as we used to be due to the pandemic. We missed you! This year's Christmas eve, we are hosting a "Come Home" dinner. All brothers and sisters, new or familiar faces, are all invited to join us and enjoy fellowship together.

We will have catering services with Christmas turkey and other sides. We also invite brothers and sisters to bring dessert to share. If you would like to bring dessert to share, please contact Kat at (604) 765-4321.

Date: December 24, 2022 (Saturday)

Time: 6pm - 7:30pm (Dessert time: 7pm to 7:30pm)

Place: Parish Hall at Richmond Emmanuel Church

Capacity: Due to the limitation of the venue, we can accommodate 100 people to join the feast. For dessert only, we can welcome an additional of 50 people to join us (registration needed).

We thank you for your understanding

**Costs: Adult \$10 (per head), Children \$5 (children per head 12 years old and under)
FREE for joining dessert only!**

Registration: We begin to accept registration outside the Sanctuary after service today. The deadline for registration is Dec 18, 2022. First come, first serve!

If you'd like to join the dinner, please register together with the fee to confirm your registration. If you'd like to join the dessert session only, please also register and note that you are only joining dessert time.

For more details, please contact Marian Lam at (604) 761-9000 or Grace McQuaid (236) 988-1008.

"愛回家" 聖誕前夕燭光聖誕歌述崇拜

日期: 12月24日(星期六)

時間: 8pm - 9:10pm

地點: 本堂

"Come Home" Christmas Eve Candle Light Service

Date: December 24, 2022 (Saturday)

Time: 8pm - 9:10pm

Place: REC Sanctuary

聖公會以馬內利堂建堂籌款聖誕晚會

日期：2022年12月16日(星期五)

時間：下午5時30分

地點：列治文喜來登酒店 (Minoru Ballroom, Sheraton Vancouver Airport Hotel)

7551 Westminster Hwy, Richmond, V6X 1A3

餐券：每位\$125 (退稅額\$75)

貴賓券：每位\$250 (退稅額\$200)

發售日期：11月13日至12月4日

表演嘉賓：盧業瑀 Brenda Lo

節目內容：嘉賓表演，現場及無聲拍賣，抽獎和其他精彩節目。

懇請大家預留時間參加，並代禱及支持，萬眾齊心，同建神家！

REC Christmas Banquet for Fundraising of New Church Site

Date: December 16, 2022 Friday

Time: 5:30pm

Place: Sheraton Vancouver Airport Hotel Richmond (Minoru Ballroom)

7551 Westminster Hwy, Richmond, V6X 1A3

Tickets: \$125 per person (tax-return receipt \$75)

VIP tickets: \$250 (tax-return receipt \$200)

Purchasing period: From November 13 to December 4

Guest performer: Ms. Brenda Lo

Programs: Guest Performance, Live & Silent Auctions, Lucky Draw and more.

Please try your best to join us and to pray and support us. Let's go together to build God's family!

神同在，聆聽主，得生命" 工作坊

日期: 2022年11月26日，12月3日及10日(星期六)

時間: 8am - 9am

地點: 統一廣場以馬內利堂

主領: 伍德賢總主教及祈禱服侍小組

目的: 使參加者懂得藉 "親親爸爸"方法抄寫聖經去經歷神同在，

能聆聽主耶穌的聲音及享受與弟兄姊妹一起禱告的喜樂。

每位參加者免費贈送一本"如何親親爸爸"小冊子及一套顏色筆，歡迎參加，不需預先報名。

"Emmanuel, Listening, Life" workshop on how to have Time with Abba

Dates: November 26, December 3 and 10, 2022 (Saturdays)

Time: 8am - 9am

Place: President Plaza Richmond Emmanuel Church

Lead by: Bishop Silas and members of REC Prayer Ministry Team

Purpose: to teach participant using Time with Abba method to experience the presence of God, to be able to listen to Jesus' voice and to enjoy praying with brothers and sisters through the method of Fire on the Altar (FOTA).

統一廣場崇拜及事工

感謝主使我們成功地在本年七月一日購入統一廣場三樓 3330, 3360 及 3380 共五千八百餘平方呎的單位。因諮詢，設計，清拆及裝修需時，估計到明年暑期才能開始清拆，故此我們將由本年九月起使用我們的新堂進行崇拜及事工。請看下列將開始的每週崇拜及事工:

每週星期六 9am 崇拜

日期: 由 2022 年 9 月 10 日開始每週舉行

時間: 9am – 9:45am

地點: 統一廣場 3330, 3360, 3380

內容: 崇拜讚頌，讀經，短講，祈禱

每週星期二 2pm 崇拜及查經

日期: 由 2022 年 8 月 30 日開始每週舉行

時間: 2pm – 3:30pm

地點: 統一廣場 3330, 3360, 3380

內容: 崇拜讚頌，讀經，教導，查經，祈禱

主題: 山上寶訓 (九月至十一月)

****使用司徒德牧師之 "山上寶訓" 查經系列**

每週星期五 6:30pm 兒童聚會 (Tent of Meeting)

每週星期五 7:30pm 中學生、大專及在職青年小組

Worship and Ministries at President Plaza

Praise the Lord that we have successfully purchased the property of President Plaza unit 3330, 3360 and 3380 on July 1, 2022. Because of the time required for the process of consultation, design, and applying for permits to renovate the three units, demolition and renovation will tentatively proceed in the summer of 2023. In the meantime, we will begin worship and ministries in this space starting September this year. Please find below two regular worship and ministries:

Weekly Saturday 9am Worship

Date: from September 10, 2022 weekly Saturday

Time: 9am - 9:45am

Place: President Plaza 3330, 3360, 3380

Content: Worship and Praise, Reading, Homily, Prayers

Weekly Tuesday 2pm Worship and Bible Study

Date: from August 30, 2022 weekly Tuesday

Time: 2pm - 3:30pm

Content: Worship and Praise, Reading, Teaching, Bible Study, Prayers

Theme: Sermon of the Mount (From September to November)

****We are going to use John Stott's Sermon on the Mount bible study series**

本堂廣東話實體崇拜

早堂 8:30am 崇拜

每主日之實體聖餐崇拜，早堂崇拜將不會提供即時網上轉播 (No YouTube Live)。

午堂 11am 崇拜

每主日之實體崇拜，第二及第四主日為聖餐崇拜，第一、三及五主日為讚頌早禱崇拜，崇拜錄影稍後會上載 YouTube 但不設即時網上轉播 (No YouTube Live)。

In-person Cantonese services

1. 8:30am Sunday Services

We have in-person weekly Sunday Eucharist and we will provide no YouTube Live for those services.

2. 11am Sunday Services

Sunday services will be in person only.

The 2nd & 4th Sunday will be Eucharist. The 1st, 3rd and 5th Sunday will be Praise Morning Prayer.

There will be no YouTube Live for these services but the recordings will be uploaded afterwards.

REC English Family

Sunday 11am: REC English Family in-person Sunday worship (it can also be joined via Zoom)

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WWhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

Friday 6:30pm: Tent of Meeting (TOM) children's group (at President Plaza)

Friday 7:30pm: Youth (high school) group (at President Plaza)

Young adults group (at President Plaza)

本堂普通話事工

- 每主日(星期天)早上 11 時有普通話崇拜，在本教堂 2 樓舉行。每月逢第 3 主日有聖餐。
- 每主日早上 10:30 在 2 樓崇拜地點 舉行祈禱會。
- 逢星期四早上 11: 45 至下午 1: 15 在本教堂 2 樓舉行查經聚會。

Mandarin Ministry

- Worship service in Mandarin is held every Sunday at 11a.m. on the 2nd level of our church site. Holy communion will be held every 3rd Sunday of the month.
- Every Sunday at 10:30 a.m., a prayer meeting for Mandarin ministry is held in the same meeting place of worship.
- Every Thursday morning 11: 45 a.m. till 1: 15p.m., a Bible-study meeting is held in our Sunday-worship place, on the 2nd level of our church site.

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、何根、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、白曹慧娟、郭顏筱薇、潘劉桂香、殷德倫、鮑敬榮、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠、辜裕洲、辜凌志斌、黎彼得

Infirm

Basil Wong, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Gen He, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Grace Briedis, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Samuel Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung, Mr. Koo, Mrs. Koo, Peter Lai

籌備公元二零二二年特別教友大會行事曆
Dates Leading to 2022 Special General Meeting

堂議會根據本堂 By-law 選出提名委員會：

伍德賢總主教(主席)、麥鍾潔冰、陶杰、李煦恩、黃志輝

15/11/2022 Council nominated members of Nomination Committee according to our By-law:
Rt. Rev. Dr. Silas Ng (Chairperson), Lillian Mak, Kit To, Raymond Li, Simon Wong

24/11/2022 提名委員會第一次會議
1st Nomination Committee Meeting

27/11/2022 通知全堂教友「教友大會日期」
Notice to congregation re date of Annual General Meeting
第一次公佈註冊教友名單並派發堂議員提名表格及開始提名
1st Membership Roll inserted, Nomination Forms ready and nominations open

01/12/2022 提名委員會第二次會議
2nd Nomination Committee Meeting

04/12/2022 第二次公佈註冊教友名單
2nd Membership Roll inserted

08/12/2022 教友提名截止
Nominations from congregation close

08/12/2022 提名委員會就提名情況作檢核
Nomination Committee meets to review nominations received
提名委員會決定堂議員選舉名單
Nomination Committee meets to finalize the nominations

11/12/2022 提名委員會第三次會議
3rd Nomination Committee Meeting
宣佈堂議員選舉名單及第三次公佈註冊教友名單
Announcement of Nominations for 2022 Special General Meeting & 3rd Membership Roll inserted

選舉委員會工作展開
Set up of Election Committee

15/12/2022 提名委員會第四次會議
4th Nomination Committee Meeting

18/12/2022 特別教友大會
Special General Meeting

Richmond Emmanuel Church Council Members

Members	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Rector	Bishop Silas							
Rector's Warden	Eddy Mak							
People's Warden	Gavin Siu	Teresa Chan		Teresa Chan		Kit To		T B E
Secretary	Alice Wong		Gary Chan		Gary Chan		Alice Wong	
Treasurer	Andy Li		Andy Li		Raymond Li		Amy Hung	To be elected
Caring	Marian Lam		Alice Tam		Alice Tam		Marian Lam	
Operation	Kent Lau	Peter Cheung		Peter Cheung		Jacky Tsang		
Outreach	Katherine Chan	Kelvin Tsang	Katherine Chan	Thomas Leung		Thomas Leung		T B E
Worship	Henry Chan	Patrick Wong		Patrick Wong		Dionne Chan		T B E



Overall Responsibility of the Church Council 堂議會主要工作範疇

The Church Council is primarily responsible for policy decisions and for overseeing the management and operation of all activities of the church to ensure that they meet the established moral, doctrinal, financial, social, and philosophical guidelines and boundaries. It should be good overseer of resources, guardian of our Church value, and caregiver to the congregation. The men and women on the Council should be members of the Church in good standing. They will, together with the Rector, seek and discern God's plan and direction on church development, set policies and priority, and work on strategic implementation plan.

堂議會主要負責政策的制訂及監察全堂的運作及活動，以確保它們均按既定的道德、教義、財政、社會和理念的標準進行。它必須有效監管教會資源運用，維護教會價值觀，和關顧會眾。任職堂議會的成員均須是我堂的忠誠教友。他們將會與主任牧師共同尋求及辨別上帝在發展教會的計劃及方向、訂定政策及處理事務的優先次序，並制定策略性的執行計劃。

Specific Duties of Individual Position 個別堂議員須兼負的特定職責

Warden 堂長

The duties of the Wardens are to oversee, care for and administer buildings, records, and funds of the Church. The Wardens shall perform such other duties as from time to time, may be assigned to them by the Rector. In the absence of the Rector or in the event of his inability or refusal to act, the Wardens shall perform the administrative and business duties of the Rector but not the ecclesiastical functions of the Rector, and when so acting shall have all of the powers of and be subject to the restrictions upon the Rector. People's Warden shall focus on Human Resources and Members' Liaison while the Rector's Warden shall focus on Church Development and Outside Liaison.

堂長的職責是監管、關顧及管理教會的產業。並在有需要時執行主任牧師所差派的任何職務。在主任牧師缺席、無法或拒絕執行任務期間，堂長需代替他掌管所有日常行政事務（牧師聖禮除外）。會眾堂長則專注於人力資源及會眾聯絡而牧師堂長則專注教會發展及對外聯繫工作。

Secretary 書記

The Secretary shall perform all the duties incident to the office of Secretary, subject to the control of the Rector and the Church Council, shall record appropriate minutes of its meetings, and shall ensure that the register of membership is properly maintained and all valuable records are safely stored.

書記需履行主任牧師及堂議會監控下的所有秘書職責，包括撰寫會議記錄和確保教友名冊準確無誤及教會所有貴重記錄均被妥善儲存。

Treasurer 司庫

The Treasurer shall ensure the safe keeping of the financial records, including books of account, necessary to comply with the Society Act, shall report regularly on the financial conditions of the Church to the Church Council and to prepare a financial report to the Church at the annual meeting. The Treasurer shall also ensure that all church financial activities are conducted with the approved objective.

司庫需確保所有財務記錄(包括會計帳目) 得以妥善保存以符合社團法例的要求。他必須定期向堂議會匯報最新的財政狀況及在週年會議上向會眾提供財務報告。他也必須確保所有教會的財政活動均符合教會既定的宗旨。

Council Member(Caring Ministry) 堂議員(關顧事工)

This member is responsible for overseeing caring ministry of this church such as visitation, social convening and benevolence activities through acts of caring and kindness.

此議員需負責透過關懷和愛心協調本堂所有關顧事工，包括探訪、聯誼及慈惠活動等。

Council Member(Operational Support) 堂議員(運作支援統籌)

This member is responsible for overseeing the effective running of office infrastructure, building, maintenance, library, audio/video, computer system management, and church website.

此議員需負責協調本堂所有辦公室設施、樓宇保養、圖書館、視聽器材、電腦系統及網頁等的有效運作。

Council Member(Outreach Ministry) 堂議員(外展事工)

This member is responsible for supporting the outreach program of the church. The member shall also review the needs of present missionaries such as Awana, recreational activities, camp, Alpha and Children's Chorus.

此議員需負責支援本堂的外展事工，並需定時對本堂現時舉辦的 Awana、文娛活動、福音或夏令營、啟發課程如兒童合唱團等的需求作出檢討和評估。

Council Member(Worship Operation) 堂議員(崇拜事宜統籌)

This member is responsible for ensuring that all activities relating to worship operation (i.e. flower guilds, servers, Sidesperson, choir, worship team, organists, and power point preparation) are properly coordinated and the worship is conducted in an orderly manner.

此議員需負責確保所有與崇拜事宜有關的活動，如聖壇插花、侍從、司事、詩班、讚頌小組、司琴及投影片製作等，都互相協調及在有秩序的情況下進行。

註冊教友資格印在此

本堂將於 2022 年 12 月 18 日舉行特別教友大會，如你合乎「註冊教友」資格而名字不在以下名單內，請索取一張「會友登記表」並盡快填妥交回。此登記表亦會作為申請成為「註冊教友」之用。有權投票之「註冊教友」須符合以下條件：「該人士須為已受洗，年齡屆十八歲或以上，又在教友大會不少於一年前經常到本教會聚會（全年最少出席主日崇拜 15 個主日）及關心本教會事務；而同時其名字不出現於其他教會之會友名單內者，均屬本教會之註冊教友。」

Our Special General Meeting will be held on December 18, 2022. If your name is not listed, please fill out a "Member Registration Form" today. It is important that each member has to fill the "Member Registration Form" correctly because this form is an application for Registered Membership with voting right in our general meetings. A Voting Member is: "a person of the age of 18 or over, who has been baptized in the name of the Father, Son and Holy Spirit, has begun attending regular worship meetings of REC for a period of not less than one year (at least attend worship 15 Sunday) prior to the Annual General Meeting and demonstrates an active interest in the affairs of REC, and whose name shall not be registered on the membership roll of another church at the same time."

2022「註冊教友」名單 2022 "Registered Member" List

1. Au	Chak Kwong	區澤光	36. Chan	Vicky Wai Ki	陳卉祈
2. Bao	Diane	包丹	37. Chan	Vivian	陳蔚然
3. Bau	Ken	鮑敬榮	38. Chan	Wilson	陳立雄
4. Bau	Patricia	鮑卓碧倩	39. Chan	Zenbia	陳美美
5. Bau	Samuel	鮑世光	40. Chau	Esther	周鳳儀
6. Briedis	George	白德仕	41. Chang	Anne	張寶珠
7. Briedis	Grace	白曹慧娟	42. Cheng	Isabella	鄭明虹
8. Chan	Ally Suk Wa	陳淑華	43. Cheng	Ted Si Yuan	
9. Chan	Dionne	陳玉賢	44. Cheung	Anthony	張永樂
10. Chan	Eleanor	陳陳綺梅	45. Cheung	Connie	張笑蘭
11. Chan	Ernest	陳國偉	46. Cheung	Edmund	張思遠
12. Chan	Fiona	陳嘉賢	47. Cheung	Kenny	張宇堃
13. Chan	Florence Tsang	陳曾蓮香	48. Cheung	Leona	張加希
14. Chan	Gary	陳家永	49. Cheung	Mei	張媚
15. Chan	Hannah	陳美嫻	50. Cheung	Peter	張佑誠
16. Chan	Hazel	陳景禧	51. Cheung	Rosanna	張陸妙玲
17. Chan	Henry	陳祺志	52. Cheung	Terence Chi-Leung	張子良
18. Chan	Ivy	陳汝青	53. Ching	Sok Chee Celina	程淑姿
19. Chan	Judy	陳沛姿	54. Choi	Alice	蔡美香
20. Chan	Kam	陳錦邦	55. Choi	Brenda Li	蔡李月媚
21. Chan	Katherine	陳結梅	56. Choi	Dickson	蔡偉權
22. Chan	Kelvin	陳家浩	57. Chow	Hoi Yan Eva	周凱欣
23. Chan	Kerry	陳伍嘉怡	58. Chu	David	諸永康
24. Chan	Lai Kuen Lorraine	陳麗娟	59. Chu	Ivy Cheng	諸鄭慕貞
25. Chan	Maria	陳楚芳	60. Chu	Monica	諸凱欣
26. Chan	May	陳美蘭	61. Chui	Eric	崔金強
27. Chan	May Kwun	陳美君	62. Du	David Ying Gang	都嚴剛
28. Chan	Paul	陳博	63. Fan	Linda	范曉霞
29. Chan	Pauline	陳婉清	64. Fang	Connie	房莉
30. Chan	Petula	陳玉芬	65. Fok	Helen	霍海欣
31. Chan	Raymond	陳文強	66. Fok	Joey	霍麗珍
32. Chan	Robert	陳友農	67. Fok	Sam	霍耀森
33. Chan	Sandy	陳靜儀	68. Fong	Christine	方曉雲
34. Chan	Sunny	陳慎源	69. Fong	Sherla Yeung	方楊楚珊
35. Chan	Teresa	陳鄭惠英	70. Fong	Sonia	方秀薇

2022 「註冊教友」名單
2022 "Registered Member" List

71.	Fu	Christine	容德儀	126.	Lau	Leroy	劉嘉軒
72.	Fung	Dennis	馮振邦	127.	Lau	Lucas	劉嘉亮
73.	Fung	Gordon	馮培昌	128.	Lau	Vincent Siu Ping	劉肇平
74.	Ha	Grace	夏嘉怡	129.	Law	Kitty	羅秀馨
75.	Han	Yang Hannah	韓揚	130.	Lee	Angela	李育珍
76.	Har	Caroline	夏貴蘭	131.	Lee	Clarice	李葆真
77.	He	Fanny	何燕芬	132.	Lee	Eric	李彥珩
78.	He	Gen	何根	133.	Lee	Martha Lau	李劉淑貞
79.	He	Nancy	何惠英	134.	Lee	Nancy	鄭惠彩
80.	Heung	Annie	香綺萍	135.	Lee	Po Fong Grace	許步芳
81.	Hird	Mark		136.	Lee	Wai-Ping Betty Ng	李吳衛平
82.	Ho	Jeff	何志成	137.	Leong	Grace	梁燕翹
83.	Ho	Sharon	何瑞智	138.	Leung	Adrian	梁瑞慶
84.	Huang	Ai Chun	黃愛春	139.	Leung	Anson	梁恩乘
85.	Huang	Xiao Qun Tina	黃小群	140.	Leung	May	梁頌卿
86.	Hui	Christine Lai Fong	許麗芳	141.	Leung	Paulo	梁景華
87.	Hui	Connie Sui Kong	許穗江	142.	Leung	Thomas	梁偉池
88.	Hung	Amy	熊凱汶	143.	Li	Amy Jing	李菁
89.	Hung	Daniel	洪觀彝	144.	Li	Andy	李穎謙
90.	Hung	Emily	洪鋈林	145.	Li	Qiu Qiong	李秋琮
91.	Hung	Eric	洪志誠	146.	Li	Raymond	李煦恩
92.	Hung	Lily Chau	洪周麗麗	147.	Li	Theresa	李吳瑞姬
93.	Hung	Selina	孔張淑群	148.	Liang	Ke Xuan Shirley	梁可璇
94.	Hung	Victor	孔慶貽	149.	Lim	Tji Yen	林子岩
95.	Jung	Hung Yip	鄭鴻業	150.	Lin	Lily	林莉
96.	Kan	Phoebe	簡徐碧霞	151.	Lo	Cindy	羅靜君
97.	Kim	Steve		152.	Lo	Daniel	盧振傑
98.	Ko	Sarah	高嫦樂	153.	Lo	Doris Tsoi	盧蔡青盈
99.	Kwan	Jennifer	關妙玲	154.	Lo	Edward	盧星五
100.	Kwok	Bianca Chui Fun	郭翠芬	155.	Lo	Jenny	黃佩蘭師母
101.	Kwok	Lai Chun Chan	郭陳麗珍	156.	Lo	Wayne	盧維溢牧師
102.	Kwok	May Ngan	郭顏筱薇	157.	Lok	Sandy Sau Kuen Chan	陳秀娟
103.	Kwok	Raymond Chun Ping	郭振平	158.	Lui	Ruby Wai Ming	呂慧明
104.	Kwok	Rossana	郭楊曼儀	159.	Mak	Alan	麥銳光
105.	Kwok	Samuel	郭志豪	160.	Mak	Bruce	麥志華
106.	Kwok	Winnie Yuen Fun	張婉芬	161.	Mak	Eddy	麥定基
107.	Ku	Ava	古逸勵	162.	Mak	Lillian	麥鍾潔冰
108.	Lai	Ada	黎美紅	163.	Mak	Lindy Mok	麥莫翠樺
109.	Lai	Carmen	賴欣桐	164.	Mak	Maggie	麥夢珊
110.	Lai	Desmond	黎駿源	165.	McQuaid	Grace	陳艷莊
111.	Lai	Eric Hoo Qu	黎浩橋	166.	Mok	Kitty	莫嘉雯
112.	Lai	Peter	黎彼得	167.	Mok	Raymond	莫志昌
113.	Lai	May	黃薇君	168.	Moon	Victoria	
114.	Lai	Phoebe Tai	黎戴寶嫦	169.	Mow	Agnes	繆謝美慧
115.	Lam	Amy	林嘉怡	170.	Mow	Gregory	繆達夫
116.	Lam	Jason	林頌恩	171.	Mow	May	繆萬美鳳
117.	Lam	Julius	林美嫻	172.	Mow	Wyman	繆仕贈
118.	Lam	Marian	林李美瑩	173.	Ndung'u	Obadiah Kariuki	
119.	Lam	Nivea	林慧中	174.	Ng	Andrew	吳樹德
120.	Lam	Priscilla	林慧玲	175.	Ng	Anna	Anna 師母
121.	Lao	Jolene	劉茁玲	176.	Ng	Athanasius	伍因諾
122.	Lau	Connie Shun Pik	劉黃純碧	177.	Ng	Chris	吳雨澄
123.	Lau	Debbie	劉黃芷筠	178.	Ng	Edmond	吳偉超
124.	Lau	Kent	劉偉堅	179.	Ng	Eunice	吳黃翠珠
125.	Lau	Kevin	劉紹光	180.	Ng	Ignatius	伍因信牧師

2022 「註冊教友」名單
2022 "Registered Member" List

181.	Ng	Jacquelyn	吳家翹	236.	Wong	Alex	黃頌濤
182.	Ng	Meiann	潘潔芳	237.	Wong	Alice	黃邱婉芬
183.	Ng	Michelle	伍文嘉美師母	238.	Wong	Basil	王志榮
184.	Ng	Philip	吳恭寧	239.	Wong	Daisy	黃碧瑜
185.	Ng	Silas	伍德賢總主教	240.	Wong	Man Kam David	黃文錦
186.	Ngai	David Kwong Tai	魏光第	241.	Wong	Doreen	黃寶珠
187.	Ngai	Yip Bing Ling	魏葉炳玲	242.	Wong	Ellen Man Yau	黃文有
188.	Ngai	Veronica	魏國樺	243.	Wong	Helen	王吳台珍
189.	Poon	Diana	潘妙瑜	244.	Wong	Joyce	黃慧華
190.	Poon	Katie	潘麗琪	245.	Wong	Linda Kit Yee	黃潔儀
191.	Ren	Yuan	任怨	246.	Wong	Patrick	黃俊鴻
192.	Sham	Yat Man (Abel)	岑逸民	247.	Wong	Shirley	黃美霞
193.	Sham	Raymond	沈安麟	248.	Wong	Simon Chi Fai	黃志輝
194.	Shi	Amy	石春蝶	249.	Wong	Yuk Yu Stella	王玉瑜
195.	Shin	Barry	單保龍	250.	Wong	Tracy	黃凱詩
196.	Shum	Wendy	岑志穎	251.	Wong	Vienna	黃翠珊
197.	Siu	Emily	邵欣琪	252.	Wong	Virginia	黃韻盈
198.	Siu	Gavin	蕭敏聰	253.	Wu	Dennis	胡大恩
199.	Siu	Joshua	蕭重信牧師	254.	Wu	Michael	吳宗逸
200.	Siu	Rachel	Rachel 師母	255.	Wu	Xiao Wen Mercella	鄔曉雯
201.	So	Charmain	蘇尚敏	256.	Xie	Liu Xing	謝柳卿
202.	So	Clara	蘇尚賢	257.	Yang	Maggie	楊美琪
203.	So	Esther	郭香蘭	258.	Yang	Ning	楊寧
204.	So	Josephine	蘇黃玉卿	259.	Yau	Raymond	邱利民
205.	So	Simon	蘇志強	260.	Ye	Susanna	葉春華
206.	Su	Vicky	蘇碧菁	261.	Yee	Cecilia	余唐靜伯
207.	Suhartono	Yan Jun Yanti	潘玉燕	262.	Yeung	Alan	楊宇澄
208.	Sung	Peggy	宋黃碧姬	263.	Yeung	Denny	楊志初
209.	Sze	Peric	施文雅	264.	Yeung	Emily	楊嘉慧
210.	Szeto	Bernard	司徒聰	265.	Yeung	Florence	楊謝潔文
211.	Tam	Alice	譚美芳	266.	Yeung	Iris	楊柳影
212.	Tam	Amy	譚美儀	267.	Yeung	Lucy	楊慧麗傳道
213.	Tam	Angel	譚美燕	268.	Yim	Gamaliel	嚴熾亮
214.	Tam	Fung Siu Ying	譚馮少英	269.	Yip	Kwok Chun Janet	葉國珍
215.	Tam	Joyce Kit Fong	譚潔芳	270.	Young	Jones	楊浩宗
216.	Tam	Kitty	譚潔靈	271.	Yu	Betty	余錦屏
217.	Tan	Christina	譚銘嘉	272.	Yuen	Zoe	袁煥蓉
218.	Tan	Dorin	譚玳玲	273.	Zeng	Anson	曾嶸
219.	Tan	Jian Min Kevin	譚堅民	274.	Zhou	Christine	周綺筠
220.	To	Anthony	杜銚洪				
221.	To	Elise	陶李國羚				
222.	To	Kit	陶杰				
223.	Tong	Ben	唐斌				
224.	Tong	Eunice	唐鄭玉如				
225.	Tong	Dorothy	唐美萍				
226.	Tsang	Jacky	曾毅力				
227.	Tsang	Natalie	曾詠言				
228.	Tse	Isabel	謝蔚儀				
229.	Tse	Philip	謝宏柱				
230.	Tse	Tony	謝永業				
231.	Tsui	Maria	陳永萍				
232.	Tung	Michael	董儒熊				
233.	Wei	Jenny	韋婉環				
234.	Witrisna	Andy	黃俊毅				
235.	Wong	Albert	黃子英				

歡迎您參加 **經歷神 - 不再一樣**

我們誠意邀請您參加一個以廣東話進行的課程。此十三個星期的課程以布克比、金科德 (Henry Blackaby & Claude King) 合著的「經歷神-不再一樣」，共有十二單元，每單元即有五天操練內容，帶領你藉著禱告、默想和研讀聖經，與神相交，回應祂，以至你與神建立更親蜜的、與神同行的關係。由 1 月 19 日開始，逢星期四晚上 8:30pm 至 10:00pm 假 Zoom 進行 (Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/7814573082?pwd=eDFzbndKNhMdBvQjIjQdlo5cTZRdz09>

, Meeting ID: 781 457 3082, Passcode: 19960908)，名額 20 位，學員需要購買 265 頁之中文課本或 272 頁之英文課本，大家可往種籽書室 (11100 Bridgeport Rd, Richmond, BC V6X 1T2) 購買，也可以在本堂購買，報名時請說明購買中文或英文課本，每本連稅 \$35。

所有聚會於聖公會以馬內利堂副堂實體進行 (7451 Elmbridge Way, Richmond, BC, V6X 1B8)

課程之內容如下：

- | | | |
|-----|----------|-------------|
| 1. | 1 月 19 日 | 導航篇 |
| 2. | 1 月 26 日 | 神的旨意與你的一生 |
| 3. | 2 月 2 日 | 專注於神 |
| 4. | 2 月 9 日 | 神追求與人建立愛的關係 |
| 5. | 2 月 16 日 | 神的愛和神的邀請 |
| 6. | 2 月 23 日 | 神向人說話 (上) |
| 7. | 3 月 2 日 | 神向人說話 (下) |
| 8. | 3 月 9 日 | 信仰危機 |
| 9. | 3 月 16 日 | 調整生命去適應神 |
| 10. | 3 月 23 日 | 藉著服從體驗神 |
| 11. | 3 月 30 日 | 神的旨意與教會 |
| 12. | 4 月 6 日 | 神國的子民 |
| 13. | 4 月 13 日 | 不斷與神相交 |

請填寫下面之回條交回或寄回本堂便可。

✂

姓名：(中)

(英)：

電話：(手提)

電郵：

歡迎您參加啟發 2023

我們誠意邀請您參加一個全球已有超過三千萬人參加的廣東話「啟發課程」。此課程以輕鬆務實的方式探討生命及基督教信仰，由 1 月 29 日開始，逢星期日下午 2:00pm 至 3:30pm 進行。內容包括由啟發課程提供的錄影專輯(廣東話)及小組討論。歡迎大家在崇拜後自購飯盒及飲品在副堂一起共享午餐，我們可以為不方便自購飯盒及飲品的兄姊往梅園餐廳或聚(Dinesty) 購飯盒及飲品。所有聚會於聖公會以馬內利堂實體進行 (7451 Elmbridge Way, Richmond, BC, V6X 1B8) 課程之內容如下：

- | | | |
|-----|-----------------------------------|-------------------|
| 1. | 1 月 29 日 | 人生就係咁？ |
| 2. | 2 月 5 日 | 耶穌係邊個？ |
| 3. | 2 月 12 日 | 耶穌點解要死？ |
| 4. | 2 月 19 日 | 信心...點先算有？ |
| 5. | 2 月 26 日 | 祈禱...咩嚟㗎？ |
| 6. | 3 月 5 日 | 聖經點樣睇？ |
| 7. | 3 月 12 日 | 神點樣指引？ |
| 8. | **3 月 26 日(2:00pm- 6:00pm) | 認識及經歷聖靈退修會 |
| 9. | 4 月 2 日 | 點樣抵擋邪惡？ |
| 10. | 4 月 9 日 | 咩係教會同傳福音？ |
| 11. | 4 月 16 日 | 神今日仲會醫治人？ |
| 12. | 4 月 23 日 | 點樣活得更精彩？ |

(4 月 30 日至 7 月 9 日同樣時間為
洗禮/按手堅信禮及新教友班)

請填寫下面之回條交回或寄回本堂便可。

✂

姓名：(中) _____

(英)： _____

電話：(手提) _____

電郵： _____

性別：男 女

組別： 30 歲及以下 31-40 歲 41-60 歲 60 歲以上

Winter Wonderland

21st Annual

Presented by the Rotary Club of Richmond Sunset

Come celebrate the Holiday Season with family and friends at the Richmond City Hall.

Come celebrate Rotary International's year of Imagine Rotary.

Funds raised this year will be used to support Rotary International and Richmond Community Programs.

December 3 (Sat)

Performance:

3:00–4:00pm—Tom Lee Music Academy

6:00pm—Christmas Tree Lighting Ceremony

6:00–7:00pm—Tom Lee Music Academy

December 10 (Sat)

Performance:

1:00–2:00pm—Peggy Yip Music Studio

2:30–3:30pm—Richmond Music School

December 17 (Sat)

Performance:

1:00–2:00 pm—Dr. Libby Yu Piano Studio

2:30–3:30 pm—Richmond Emmanuel Music Group

Baby Grand Piano sponsored

by Tom Lee Music 

For christmas tree sponsorship/donations please contact:

P.P. Magdalen R. Leung

Phone: 604-214-8833

Email: magrleung@gmail.com

Event Sponsor

 ASPAC
DEVELOPMENTS

Silver Sponsors

 Citimark  WESTERN

Supporting Partner

 Richmond

Gold Sponsor

 CONCORD
PACIFIC
BUILDING CANADA'S LARGEST COMMUNITIES

 IMAGINE
ROTARY

Media Sponsor

 RICHMOND
NEWS RN

December 3, 2022 to December 24, 2022
Richmond City Hall, 6911 No. 3 Road, Richmond, BC
VIP Reception December 3, 4:00–6:00pm